

## Лучшие маленькие спасатели в гимназии Ярвеотса!

Финальное соревнование конкурса «Маленький спасатель 2011», организованного Центром досуга Хааберсти, выиграла команда 3А класса гимназии Ярвеотса, за ней следовали команды 3С и 3А класса школы Рокка аль Маре.

По словам исполняющего обязанности старейшины Хааберсти Юхана Хиндова, мы имеем дело с детским проектом, целью которого является научить детей, как избежать и предотвратить различные опасные ситуации, научить замечать тех, кто нуждается в помощи, и суметь правильно ее оказать. «Учащийся 3 класса уже достаточно взрослый, чтобы суметь помочь себе и своим одноклассникам, используя полученные знания. «Маленький спасатель» — это внешкольный проект, который должен помочь родителям, чтобы их дети знали, как вести себя, например, во время пожара или при необходимости оказать первую помощь. Мы хотим сократить количество людей в Эстонии, которые погибают, потому что никто не умеет им помочь. А кроме того, донести до сознания людей их ответственность за свою жизнь и жизнь других людей», — сказал Хиндов.

Всем участникам заключительного тура Юхан Хиндов вручил медали и передал благодарственные письма руководителям и учителям.

Завоевавшая первое место команда гимназии Ярвеотса в составе Анетте Антсман, Лийз Лаансалу, Дарьи Паэнурум, Ханны-Лийзы Пыллуярв и Мари-Лийзы Метс выбрала себе в качестве приза посещение водного центра Калев СПА. Руководитель команды Хелди Оэсе.

Завоевавшая 2 место команда 3С класса школы Рокка аль Маре в составе Марии Раннавьяли, Отто Карла Нярска, Паулы Метс, Роланда Лийве и Бритт Геттер Астовер получили в награду знакомство со Скайпарком.

Ставшей третьей команда 3А класса школы Рокка аль Маре в составе Тиаре Биргит Ярвсоо, Оливера-Маркуса, Ральфа Кюттис, Хенри Йохана Суурорг и Эрика Расмуса Алт направятся в центр Ахха.

Руководитель команд школы Рокка аль Маре Моника Горкин сказала, что нужно учить детей справляться в различных жизненных ситуациях. «Проект «Маленький спасатель» именно это и поддерживает, — сказала Горкин. — Учиться было интересно, дети занимались с воодушевлением. Соревнование показало, что дети великолепно справились, они умеют вести себя и действовать в сложной обстановке. Финал прошел замечательно, в игровой форме. Спасибо управе Хааберсти!»

Проект состоял из 4 частей: обучение противопожарной безопасности в Мустамяэской пожарной команде, курсы первой помощи от



Учащиеся в Мустамяэском Русском лицее отвечают на вопросы викторины.



Учащиеся в Мустамяэском Русском лицее учатся оказывать первую помощь.

учителей Таллиннского общества Эстонского Красного Креста, подготовка по оказанию первой помощи и финальное соревнование.

Первый этап «Маленького спасателя» — это курсы противопожарной безопасности, которые проходили весной этого года в Мустамяэской пожарной команде Северо-Эстонского спасательного департамента. Учеников познакомили с работой спасательного центра и работой спасателей в теории, говорили о развитии пожара и все вместе посмотрели фильм «Теорема огня». В практической части ребята искали в комнате пожароопасные ситуации, проиграли основные причины возникновения пожаров, учились корректно звонить на номер 112, знакомились со спасательной техникой и средствами тушения пожаров, а также учились пользоваться огнетушителем. На втором этапе классных руководителей 3-х классов учили закреплять знания по оказанию первой помощи и методике передачи своих знаний учащимся. В сентябре и октябре проходила подготовка учеников по оказанию

первой помощи учителями и работниками Красного Креста.

Подготовку прошли все ученики 3-х классов, 15 классных комплектов из 6 школ.

В финале участвовало 11 классов. Соревнование проходило в 2 этапа — викторина по теоретической части и практические вопросы, связанные с оказанием первой помощи.

Все ученики, несмотря на различный уровень своей подготовки, отнеслись к спасению жизни очень серьезно. Хорошо решившие задачу дети затормозили, когда должны были, звоня в центр тревоги сообщить свое местонахождение. Отсюда совет: уходя из дома, ребенок всегда должен знать адрес друга или того места, куда он направляется. Центр досуга Хааберсти проводил соревнование в сотрудничестве с управой Хааберсти, Таллиннским обществом Красного Креста Эстонии и Северо-Эстонским спасательным центром. Проведение проекта поддержало Министерство здравоохранения и социальных дел. ●

## Районная управа Хааберсти поблагодарила полицейских

Исполняющий обязанности старейшины Хааберсти Юхан Хиндов посетил по поводу Дня полиции контору защиты правопорядка Южного полицейского участка Пыхьяской Префектуры, чтобы поблагодарить полицейских, обеспечивающих порядок и безопасность в районе.

Грамоты районной управы Хааберсти заслужили старший комиссар, окружной начальник констебельского отделения Хааберсти Марина Ыунапуу и окружной полицейский, старший констебель Татьяна Ющенко.

«Районная управа Хааберсти и жители знают вас как добросовестных и готовых всегда помочь полицейских чиновников, которые хорошо знают свой участок», — сказал Хиндов, вручая благодарность. «Благодарим Вас за длительную профессиональную деятельность в деле обеспечения правопорядка и безопасности в районе».

Вместе с Хиндовым чествовали своих окружных полицейских по поводу Дня полиции старейшина Нымме Эрки Корп и старейшина Мустамяэ Хелле Калда. ●

## Ходатайствовать об освобождении от налога можно еще 53 дня

Ходатайство об освобождении от налога представило 70 133 владельца жилья, что составляет 39% от потенциальных ходатаев. В Хааберсти подали заявление об освобождении от налога половина людей, проживающих в частных домах, и только треть от 18 000 владельцев квартир.



Таллинн призывает владельцев квартир проявить больше интереса к освобождению от земельного налога.

Ходатайство об освобождении от налога можно подать до 10 января 2012 года.

Право на освобождение от налога имеют лишь те владельцы жилья, кто зарегистрировал себя в регистре народонаселения по тому же адресу. В связи с этим 365 человек зарегистрировали себя жителями Таллинна, из них в октябре — 175.

Таллинн призывает владельцев квартир проявить больший интерес к освобождению от налога — в зависимости от района и количества квартир в доме налог может быть немалым.

Таллинн освобождает от земельного налога жилую землю площадью до 1500 кв.м. Исходя из Закона

о земельном налоге, основанием для освобождения от налога является поданное владельцем жилья заявление по форме. Заявление должны представить и пенсионеры, которые до сих пор имели освобождение или компенсацию.

Более подробную информацию об освобождении от налога можно получить на домашней страничке [www.tallinn.ee/maamaksuvabastus](http://www.tallinn.ee/maamaksuvabastus).

В управе Хааберсти подать заявление можно в понедельник с 9.00 до 18.00, со вторника по четверг с 9.00 до 17.00 и в пятницу с 9.00 до 16.00. Квартирные товарищества могли бы собрать заявления от жильцов и принести их в управу Хааберсти. ●

## Дела в Хааберсти идут в разумном направлении

**Юхан Хиндов**  
И.о. старейшины Хааберсти



Команда 3А класса гимназии Ярвеотса была в этом году лучшей и завоевала титул «Маленький спасатель Хааберсти» на проходивших 10 ноября заключительных соревнованиях. Большая благодарность старшему учителю Хелди Оэсе, которая поддерживала и обучала своих учеников так, что они смогли в напряженной обстановке правильно оказать первую помощь, не говоря уже о правильных ответах на сложные вопросы викторины. Второе и третье место получили команды 3С и 3А класса школы Рокка аль Маре. Крайне хорошее достижение, т.к. уровень подготовки этих двух команд был высоким.

Победители известны, но на самом деле выиграл весь Хааберсти. Районная управа совместно с Центром досуга организует и проводит этот замечательный проект уже третий год. Каждой весной все второклассники Хааберсти под руководством Северо-Эстонского центра спасения проходят курс обучения, как избежать пожароопасных ситуаций. Когда же эти учащиеся осенью начинают учиться уже в третьем классе, тогда они проходят обучение под руководством НО Красный Крест, как правильно оказывать первую помощь. Лучшие соревнуются в заключительном соревновании «Маленький спасатель Хааберсти», где показывают все, чему научились.

Классный руководитель Хелди Оэсе высоко оценила эту систематическую работу, которая проводится в Хааберсти по обучению детей жизненно важным навыкам в рамках внеклассной работы. В

Хааберсти совместно со школами ведется серьезная работа и по обучению своих маленьких граждан правилам безопасного движения, завершающаяся участием в соревновании «Маленький дорожный ас Хааберсти». Родители могут радоваться, т.к. совместно со школами мы пытаемся предотвратить в будущем бессмысленные потери в дорожных происшествиях и при помощи маленьких граждан избежать пожароопасных ситуаций.

### Дорожное движение и парковки создают проблемы

В жилом районе Вяйке-Ыйсмяэ земли мало и дополнительно ее взять нигде, здесь поможет только рациональное использование имеющейся, чтобы получить дополнительные парковочные места. Совместно с Департаментом коммунального хозяйства мы закончили первый этап реконструкции внутреннего круга Ыйсмяэ теэ. Проезжая часть получила новое асфальтовое покрытие, смогли сделать дополнительные парковочные места. Районная управа со своей стороны делает все, чтобы ремонт продолжился в 2012 году. Недавно мэр города встречался с членами правления и активом КТ по Ыйсмяэ теэ 52 и на этой встрече в повестке дня был вопрос парковки. Удалось договориться сделать дополнительные парковочные места на участке Ыйсмяэ теэ 50, которыми смогут пользоваться все жители прилегающих домов.

На встрече горячим вопросом было и то, как на внутреннем круге по Ыйсмяэ теэ ведется реконструкция, т.к. именно в связи с этими работами дома по Ыйсмяэ теэ 52, 54 и 56 лишились возможности организовывать парковку личного транспорта перпендикулярно дороге. Совместными усилиями управы и квартирных товариществ удалось доказать необходимость внести изменения в проект так, чтобы получить дополнительные места для парковки. На сегодняшний день совместными усилиями эта проблема решена, и необходимые изменения будут внесены в проект к назначенному сроку. Больше всего меня радует то, что, решая проблемы с КТ, возможно добиться осязаемых результатов. ●

## За поимку похитителей кабеля — премия 1000 евро

Этой осенью в Таллинне резко участились случаи кражи медных кабелей сети связи Elion. В связи с этим Elion обращается к таллиннцам с просьбой оказать помощь, сообщая полиции о подозрительных действиях возле кабельных колодцев.

Кража медных кабелей Elion становится причиной продолжительных перерывов в предоставлении услуг телефонной связи, Интернета и DigiTV. Поскольку услугами Elion пользуется множество людей и предприятий, просим всех, кто заметит ночью подозрительную деятельность около коммуникационных люков, расположенных на улицах Таллинна, сразу сообщать об этом в полицию по телефону 110.



Сообщившему, с помощью которого будут задержаны похитители кабеля, Elion выплатит премию 1000 евро. ●

## Социальный центр Хааберсти приглашает в гости!

Социальный центр Хааберсти — городское учреждение, основной задачей которого является предоставление различного рода социальных услуг и другой необходимой помощи пожилым людям в привычной для них среде, чтобы им было бы легче справиться с трудностями, а также поддержка детей и их родителей.

**Геннадий Вихман**  
Заведующий  
Социальным центром Хааберсти

Открытие Социального центра состоялось в день пожилых людей, 1 октября 1998 года. В базе данных социального центра около 700 человек, примерно 120 пожилых людей и 25 детей посещают Социальный центр каждый день, во время мероприятий — ещё больше.

В Социальном центре работают кружки (вышивка, шитьё, кружок по искусству ткани, вязание, ткачьи станки, шахматный клуб, оздоровительная гимнастика, эстонский и русский клубы песни, русский литературный клуб, танец сеньоров, спортивные игры, клуб походов, клуб общения «Говорим по-эстонски», хор Piccolo, мужская гимнастика); оказываются социальные услуги (измерение давления, взвешивание, стирка белья, баня и душ, кофировальные услуги, пользование интернетом, продовольственная помощь и бесплатная выдача одежды).

Проходят различного рода мероприятия, консультации (по социальным и правовым вопросам, вопросам здоровья), празднование знаменательных дат и дней рождений, встречи с интересными людьми, концерты, кафе на открытом воздухе. Периодически меняются выставки.



Участники литературного кружка Социального центра Хааберсти.

Хорошей традицией стали общегородские мероприятия: шахматный турнир, посвящённый Дню отца, благотворительное мероприятие «Свяжем в варешки солнце», турнир по боулингу, конкурс детских рисунков «Моя семья, мой дом», экскурсии в красивейшие места Эстонии и ежегодная совместная прогулка, посвящённая дню пожилых людей.

Языком общения около 1/3 посетителей социального центра является русский. В социальном центре действуют многие русские коллективы, также смешанные коллективы, где люди разных национальностей успешно взаимодействуют, при не-

обходимости на мероприятиях есть перевод. Особенно популярен литературный клуб, участники его встречаются 2 раза в месяц (второй и четвёртый понедельник месяца).

Если Вы не нашли путь в Социальный центр Хааберсти, то милости просим! Вы найдёте для себя занятие по душе и приятное общение, сможете стать активным и полезным.

Остальную информацию можно узнать по телефону 657 9872 или на страничке [www.habsot.eu](http://www.habsot.eu)

Регистрация в молодёжную комнату проходит через отдел детской защиты городской управы Хааберсти (тел. 640 4804). ●

## Шахматный турнир, посвящённый Дню отца



В шахматном турнире, посвященном Дню отца, участвовал 21 пожилой шахматист.

**Геннадий Вихман**  
Заведующий  
Социальным центром Хааберсти

11 ноября в Социальном центре Хааберсти прошёл уже в 12-ый раз турнир по быстрым шахматам, который был посвящён Дню отца. Участниками были пожилые шахматисты, в этот раз был 21 участник: из Нымме, Кристийне, и Социального Центра Хааберсти, Северо-Эстонского общества слепых, и клуба Keskräev. Главным судьёй турнира был Лембит Вахесаар. Победителем в напряжённой борьбе стал Лембит Курс (Северо-Эстонское общество сле-

пых) с 6.5 очками, вторым стал Яан Сандер (клуб Keskräev), набравший 5.5 очков. И третьим стал Ахто Ряни (Социальный Центр Нымме) с 4.5 очками. Лучший шахматист Хааберсти Геннадий Павлов с 4 очками занял 7-ое место.

Из женщин лучшей была Энда Лыхмус с 3.5 очками.

Всех участников турнира приветствовал исполняющий обязанности старейшины управы части города Хааберсти Юхан Хиндов.

Все участники получили благодарственные грамоты, лучшие стали обладателями диплома и кубка. ●

## Русский лицей отметил свой юбилей

19 октября Таллиннский русский лицей отметил свой 35-летний юбилей в Русском театре. Исполняющий обязанности старейшины Хааберсти Юхан Хиндов вручил благодарность в честь юбилея школы за выдающееся руководство директору лицея госпоже Рите Юхансон.

За большой вклад в дело развития образования в Хааберсти получили благодарность учителя и работники Таллиннского Ыйсмяэского русского лицея: Наталья Голиусова, Нина Гвоздовская, Елена Калинина, Елена Коноплева, Алла Матузова, Людмила Мяннаметс, Пелагея Озерова, Яна Отсаталу, Юлия Пантелеева, Валентина Попкова, Нина Сидоренко, Леонид Шалаев, Наталия Чеснокова, Наталия Васильева и Ирина Вириасова. ●

## Школьные буфеты из Хааберсти получили признание

На проходившей в Таллинском доме учителя конференции «Питайся умно» были отмечены 10 лучших школьных буфетов. Из пяти школ Хааберсти 4 получили титул «Буфета здорового питания 2011», причем гимназия Ярвеотса и Русский лицей получают это признание уже не в первый раз.

На проходившей в Таллинском доме учителя конференции «Питайся умно» были отмечены 10 лучших школьных буфетов. Из пяти школ Хааберсти 4 получили титул «Буфета здорового питания 2011», причем гимназия Ярвеотса и Русский лицей получают это признание уже не в первый раз.

Лучшие получили в подарок традиционную табличку «Буфет здорового питания 2011» и много призов от спонсоров конкурса, сковороду для класса домоводства от Arkogeem Eesti и комплект ножей от Zepter. Буфетчицам в качестве признания за хорошую работу вручили комплект здорового питания (Ökosahver) и подарочную карточку на 30 евро (Efektortika).

Конкурс проводится уже в шестой раз и его главной задачей является



Титул «Буфет здорового питания» вручает директору гимназии Ярвеотса **Сирет Паасмяэ** супруга Президента Эстонии **Эвелин Ильвес**.

обеспечение здорового и разнообразного питания в школьных буфетах. Кроме того, организаторов школьного питания мотивируют сотрудничать с руководством школы и советом по здоровью, чтобы расширить представления учащихся о здоровом питании.

Во время посещения буфета предлагаемые продукты оценивались по 10-балльной шкале, исходя из рекомендуемого Департаментом здоровья списка продуктов для школьных буфетов. Критериями оценивания были, например, наличие свежих фруктов и ягод, овощей и свежих салатов, бутербродов, натуральных и свежевыжатых соков. И наоборот,

сладкие и энергетические напитки, булочки и прочие сладости снимают пункты. Так более высокое место формирует именно здоровое питание. Всего учитывались 23 различные категории. После подведения итогов все школы получили письменный отчет.

Титула «Буфет здорового питания 2011» удостоились следующие школы: Таллиннская техническая гимназия (Koolitoitlustuse OÜ), Таллиннская гимназия Ярвеотса (Koolitoitlustuse OÜ), Таллиннская средняя школа (Koolitoitlustuse OÜ), Таллиннская Ыйсмязская гимназия (OÜ Bramos), Таллиннский Английский колледж (Neitsitorni Kohviku AS), Таллиннская Мустамязская гимназия (Koolitoitlustuse OÜ), Русская гимназия Хааберсти (OÜ Lianta), Таллиннская гуманитарная гимназия (AO Tuleleek), Таллиннский Ыйсмязский русский лицей (Koolitoitlustuse OÜ) и Таллиннская гимназия Арте (Baltic Restaurants Eesti AS).

В смотре-конкурсе участвовали все Таллинские муниципальные школы, в которых организатор питания имеет и школьный буфет. В период с 12 сентября по 28 октября 2011 года специалисты Таллиннского Департамента образования и Общества консультантов здорового питания Эстонии посетили все школьные буфеты. ●



Бутерброд «Озорная мышка».

## Старт-школа «Проша» ждет малышей

По мере того, как подрастает ваш малыш, у него появляется желание общаться со сверстниками и играть вместе с ними, а маме пора вернуться на работу и позаботиться о карьере и учёбе. К сожалению, многие родители сталкиваются с проблемой нехватки мест в выбранном садике.

Многие родители всё больше предпочитают отдавать своих малышей в маленькие частные детские садики. Конечно, в маленьких группах ребёнку обеспечен индивидуальный подход и внимание.

Полезно знать, что, благодаря городской и волонтерской управе, родители могут ходатайствовать о частичном возмещении затрат на частный детский сад для их малыша. Родителям нужно лишь обратиться в городскую управу по месту жительства, подать заявление на компенсацию и предоставить данные о своевременной оплате услуг детского сада. Обратиться в городскую управу можно по телефону, интернету или же прийти на место.

Старт-школа «Проша» работает с детьми нашего города уже 13 лет и теперь мы рады предложить вашим малышам не только разнообразные занятия, но и детский сад «Остров Сокровищ»! Мы поддержим Вашу семью во всех вопросах воспитания. Здесь в игре и общении со сверстниками ваш малыш освоит первый этап своего дошкольного образования. Есть также возможность посещать садик по удобному для родителей и ребёнка графику. В

нашем новом просторном доме есть всё необходимое для вашего сокровища: домашнее питание, уютные спальни, удобные рабочие места, игровая комната. Мы тщательно следим за тем, чтобы ваш малыш соблюдал режим дня и рос здоровым и жизнерадостным.

Составляя программу, помогающую сформировать гармонично развитую личность, мы учитываем индивидуальный темп уровня и направленности развития малыша. Наша цель — раскрыть весь потенциал ребёнка и помочь развиваться его самым лучшим индивидуальным способностям. Учебная программа одобрена Министерством Образования Эстонии.

Наша программа включает полное комплексное развитие ребёнка: целостное развитие, логика, развитие речи, чтение по методике Зайцева, знакомство с художественной литературой и со сказками, элементы театраллизации в занятиях, обучение грамоте, живопись, музыка, лепка, аппликация и конструирование, ознакомление с окружающим миром, пальчиковая гимнастика, физическое развитие, гимнастика.

Посещая детский сад, ребёнок



становится более самостоятельным, учится общаться со сверстниками в коллективе, привыкает к режиму дня. Некоторым малышам сложно адаптироваться к шумному миру, сверстникам и незнакомой обстановке. Наша задача — помочь вашему ребёнку уютно и теплою нашего дома. Смешанные группы позволяют нам жить большой и дружной семьёй, где детки помладше берут пример со старших, которые, конечно, стараются соответствовать!

Добро пожаловать в наш дружный детский сад!

Обращайтесь за дополнительной информацией: [www.prosha.ee](http://www.prosha.ee), телефон: 528 1307, 5808 3202, 5341 8495

Наш дом для вашего ребёнка! ●

## Рождественский месяц в Эстонском музее под открытым небом

Успеть бы, успеть бы домой к Рождеству

### 9–11 декабря хозяйки хутора Хярьяпеа пекут хлеб

В пятницу после обеда занимаются закусочной и первый раз ставят тесто подходить. Утром в субботу тесто вымешивают и снова ставят подходить, а ближе к вечеру хлеб отправляется в печь. Чтобы хлеб получился особенно вкусным, его нужно смягчить под шубой. В воскресенье можно попробовать свежий ржаной хлеб на хуторе Хярьяпеа или купить свежий хлеб с собой в корчме Коулу.

### С 16 по 18 декабря Эстонский музей под открытым небом в очередной раз превратится в Рождественскую деревню

Каждый день с 11 до 16 часов на хуторах всюду идут приготовления к празднику. На хуторе Хярьяпеа пекут пряное печенье (pirakook) и сворачивают коробки для подарков, у летней кухни Пулга кипит на огне согревающий травяной чай, в кузнице льют олово на счастье. В хозяйском доме на хуторе Пулга готовится к Рождеству богатое семейство, на хуторе Нуки бобыль прогоняет одиночество чтением рождественских историй. В школе Куйе приносят ёлку, в классе идут репетиции рождественского представления и приготовления к ежегодному визиту хозяйки усадьбы. На хуторе Кэстриасеме можно встретить ряженых, которые с удовольствием расскажут о приносящих счастье и удачу ритуалах. На хуторе Сепса православный священник готовится к первому Рож-

деству на новом месте жительства. В старинной часовне Сутлепа поют хоры. Предрождественский молебен проведёт пастор лютеранской церкви Тоомас Пауль. Во дворе хутора Сасси-Яани каждый день с 15 до 17 часов можно увидеть необычную инсталляцию «История без начала и конца», которая иллюстрирует вечный круговорот как в жизни человека, так и в природе и мироздании. Традиционно можно под звон колокольчиков покататься на конной повозке или на санях, в кормче Коулу всех ждут аппетитные рождественские блюда. Подробная программа мероприятия в ближайшее время появится на интернет-странице музея [www.evm.ee](http://www.evm.ee).

**26 декабря в 15 часов пройдет богослужение в часовне Сутлепа, службу проведёт пастор Тоомас Пауль.**

### Катание на конной повозке каждый день с 10 до 16

На территории музея можно увидеть лосей, косуль, кабана, лис, зайцев и других лесных обитателей, но к ним лучше близко не подходить.

В зимний сезон Эстонский музей под открытым небом ждёт гостей каждый день с 10 до 17 часов (за исключением 24, 25, 31 декабря и 1 января). Кроме самого парка-музея открыты магазин товаров народного промысла, корчма Коулу, школа Куйе, хутор Хярьяпеа, по средам и выходным хутор Сепса. ●

### Блошинный рынок

Может Вам эта вещь и не нужна, а кому-то она будет нужна и полезна! Приходите торговать, покупать и продавать! Открыта книжная комната. В день Гражданина, 26 ноября с 10 до 15 В Социальном центре Хааберсти, Ыйсмяз тее 24 Регистрация и дополнительное инфо по тел 657 9872

### Астма союз приглашает

всех людей, страдающих заболеванием органов дыхательных путей (бронхит, астма, аллергия) на занятия, которые проводятся 22.12 в 17:00 по адресу Ыйсмяз тее 24 (в здании соцотдела). Лекции, консультации и практические занятия ведет доктор медицинских наук Людмила Раудла. Вход свободный.

новая ванна в старой ванне за 2 часа!

OÜ Vann Vannis  
пон. - пятница 9 - 18  
тел. 656 0941  
50 31 943  
[www.vannvannis.ee](http://www.vannvannis.ee)

ФИЗИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ с 4-6 лет  
КАРАТЭ и ДЖИУ-ДЖИЦУ с 7 лет  
САМООБОРОНА для взрослых  
ПРИЁМ ПСИХОЛОГА  
МАССАЖ  
ГЕННАДИЙ ГАЛКИН - 5696 5225  
[www.dao.ee](http://www.dao.ee)

ПОКУПКА ПРОДАЖА АРЕНДА НЕДВИЖИМОСТИ  
Тим Янсон  
ОПЫТ РАБОТЫ 15 лет  
50 11 628  
60 20 906  
tim@tipollin.ee  
Pärnu mnt. 48-1 10119 Tallinn

Клиенты RAID & KO купят и возьмут в найм квартиры в Таллине  
Информация бесплатно!  
Тел. 627 2080, в рабочие дни 10.00–18.00; Луйсе 40–22, Таллинн; [www.raid.ee](http://www.raid.ee)

КТ ЫЙСМЯЕ ТЕЕ 112 требуется дворник  
Обращаться по телефону 657 1180, 5647 1213